

ORDER IN COUNCIL

ratifying a Projet de Loi

ENTITLED

The States Civil Service Board (Implementation) Law, 1964.

(Registered on the Records of the Island of Guernsey
on the 12th day of May, 1964.)



1964.

V
1964

ORDER IN COUNCIL



IN THE ROYAL COURT OF THE ISLAND OF GUERNSEY

*The 12th day of May, 1964, before Sir William Arnold, Kt., C.B.E., C. St. J., Bailiff; present :—
Sir John Leale, Wilfred John Corbet, Esquire,
O.B.E., Théophile Le Messurier Allez, Bertram
Guy Blampied, Claude Fortescue Nason, Stanley
Walter Gavey, Esquires, Gilbert Carey de Jersey,
Esquire, C.B., Carl Edward Blad, Albert Victor
Dorey, Esquires, Laurence Francis de Vic Carey,
Esquire, C.B., C.B.E., D'Arcy George Le Tissier
and William Burton Fox, Esquires, Jurats.*

The Bailiff having this day placed before the Court an Order of Her Majesty in Council dated the 26th day of March, 1964, ratifying a *Projet de Loi* entitled "The States Civil Service Board (Implementation) Law, 1964", the Court, after the reading of the said Order in Council and after having heard Her Majesty's Comptroller thereon, ordered that the said Order in Council be registered on the records of this Island, of which Order in Council the tenor followeth :—

At the Court at Buckingham Palace

The 26th day of March, 1964.

PRESENT,

The Queen's Most Excellent Majesty.

LORD PRESIDENT

EARL MOUNTBATTEN OF BURMA

VISCOUNT BLAKENHAM

MR. SECRETARY THORNEYCROFT

MR. AMERY

SIR JOHN HOBSON

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 27th day of February, 1964, in the words following, viz:—

“YOUR MAJESTY having been pleased, by Your General Order of Reference of the 22nd day of February, 1952, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth:—

‘1. That, in pursuance of their Resolution of the 11th day of December, 1963, the States of Deliberation at a meeting held on the 29th day of January, 1964, approved a Bill or “Projet de Loi” entitled “The States Civil Service Board (Implementation) Law, 1964” and requested the Bailiff to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto. 2. That the said Bill or “Projet de Loi” is in the words and figures set forth in the Schedule hereunto annexed. And most humbly praying that Your Majesty might

be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or "Projet de Loi" of the States of Guernsey entitled "The States Civil Service Board (Implementation) Law, 1964" and to order that the same shall have force of law in the Island of Guernsey.'

"THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty's said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi."

HER MAJESTY having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of Her Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

AND HER MAJESTY doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

AND the Lieutenant Governor and Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other Her Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

W. G. Agnew.

**Projet de Loi referred to in the foregoing
Order in Council.**

PROJET DE LOI

ENTITLED

**The States Civil Service Board
(Implementation) Law, 1964**

THE STATES, in pursuance of their Resolution of the eleventh day of December, nineteen hundred and sixty-three, have approved the following provisions which, subject to the Sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, shall have force of law in the Island of Guernsey.

Laws
amended.

1. The Laws set out in the left-hand column of the Schedule to this Law are hereby amended or repealed, as the case may be, to the extent set out in the right-hand column of that Schedule.

Citation.

2. This Law may be cited as the States Civil Service Board (Implementation) Law, 1964.

Commence-
ment.

3. This Law shall come into force on such date as the States may by Ordinance appoint.

R. H. VIDELO,

Her Majesty's Greffier.

SCHEDULE

PART I

<i>Laws</i>	<i>Extent of amendment or repeal</i>
The Law entitled "Loi relative à l'Entretien des Voies Publiques" registered on the Records on the twenty-sixth day of November, nineteen hundred and four.	(a) (i) In Article XIX all the words after the word "publiques" where that word secondly occurs to the end of that Article are hereby repealed. (ii) Articles XX, XXI and XXII.
The Law entitled "Loi pour la prévention de la fraude dans la vente d'engrais et de nourriture pour bétail et volaille" registered on the Records on the third day of July, nineteen hundred and fifteen.	(b) (i) In the definition of the expression "Analyste Officiel" in the Article thereof entitled "Définitions" the words "les Etats de cette Ile" are hereby repealed and the words "le Conseil du Service d'administration des Etats (anglicé "States Civil Service Board")" are hereby substituted therefor and in the definition of the expression "Assistants Analystes" in that Article the words "le Trésorier des Etats" are hereby repealed and the words "le Conseil du Service d'administration des Etats (anglicé "States Civil Service Board")" are hereby substituted therefor. (ii) In the Article thereof entitled "Article Général" the words "L'Analyste Officiel sera nommé par les Etats de cette île" in the first paragraph of that Article are hereby repealed and the words "L'Analyste Officiel et les Assistants Analystes seront nommés

(a) Ordres en Conseil Vol. III, p. 397.

(b) Ordres en Conseil Vol. V, p. 124.

*Laws**Extent of amendment or repeal*

par le Conseil du Service d'administration des Etats (anglicé "States Civil Service Board")" are hereby substituted therefor and the second paragraph of that Article is hereby repealed.

The Law entitled "Loi relative aux Poids et Mesures" registered on the Records on the first day of February, nineteen hundred and sixteen.

- (c) In Article 6 thereof the first sentence is hereby repealed and the following sentence is hereby substituted therefor:—

"Il sera nommé par le Conseil du Service d'administration des Etats (anglicé "States Civil Service Board") un Inspecteur de poids et mesures et, s'il est trouvé nécessaire, des Sous-Inspecteurs".

The Law entitled "Loi relative aux Huiles ou Essences Minérales, ou autres substances de la même nature" registered on the Records on the fourth day of April, nineteen hundred and twenty-five.

- (d) In the section thereof entitled "Définitions" the definition of the expression "Inspecteur" is hereby repealed and the following definition is hereby substituted therefor:—

"Le mot "Inspecteur" s'applique à tout Inspecteur nommé par le Conseil du Service d'administration des Etats (anglicé "States Civil Service Board")".

The Law entitled "Loi relative au Service Public pour l'Extinction des Incendies" registered on the Records on the twentieth day of August, nineteen hundred and thirty-two.

- (e) (i) In section one thereof the words "et les salaires" are hereby repealed.
(ii) In section two thereof immediately after the word "pompiers" there are hereby inserted the words "autre que le chef et le sous chef des pompiers."

(c) Ordres en Conseil Vol. V, p. 165.

(d) Ordres en Conseil Vol. VII, p. 324.

(e) Ordres en Conseil Vol. IX, p. 253.

Laws

The Law entitled "Loi relative à la fourniture de l'Electricité par les Etats" registered on the Records on the twenty-fifth day of November, nineteen hundred and thirty-three.

Extent of amendment or repeal

- (f) (i) In section six thereof all the words after the words "Engineer-Manager" to the end of that section are hereby repealed and the following words substituted therefor:—
"who shall be appointed by the States Appointments Board".
- (ii) In section thirty-one thereof the words "appointed by the Board" are hereby deleted and the words "authorised by the Board in that behalf" are hereby substituted therefor.
- The Prison Administration (Guernsey) Law, 1949. (g) In the fourth line of section four thereof the word "that" is hereby repealed and the words "States Civil Service" are hereby substituted therefor.

(f) Ordres en Conseil Vol. IX, p. 346.

(g) Ordres en Conseil Vol. XIV, p. 159.

PART II

*Laws**Extent of amendment or repeal*

The Law entitled "Loi relative à la Santé Publique", registered on the Records on the seventeenth day of March, nineteen hundred and thirty-four.

(h) (i) In the definition of the expression "sanitary inspector" in subsection (1) of section one thereof the words "States Board of Health" are hereby repealed and the words "States Civil Service Board" are hereby substituted therefor.

(ii) In the definition of the expression "Medical Officer of Health" in subsection (2) of section one thereof the words "the States" are hereby repealed and the words "the States Appointments Board" are hereby substituted therefor.

The Education Law (Guernsey), 1935.

(i) In subsection (1) of section seventeen thereof the words "The Council shall appoint" are hereby repealed and the words "The States Civil Service Board shall appoint" are hereby substituted therefor.

The Income Tax (Guernsey) Law, 1949.

(j) The second sentence in section eighty-four thereof is hereby repealed and the following sentence is hereby substituted therefor:—

"The States Civil Service Board shall appoint such clerks and other persons as may be necessary and such clerks and other persons shall be under the control of the Administrator".

(h) Ordres en Conseil Vol. IX, p. 386.

(i) Ordres en Conseil Vol. X, p. 73.

(j) Ordres en Conseil Vol. XIV, p. 235.